

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — DINSDAG 5 JULI 1955 — No. 2268

Het buitengewoon Lager Onderwijs in de Antillen behoeft uitbreiding

Eerste noodzaak gunstige salariëring

Algemeen werd de indiening van het ontwerp B.L.O. dat gezien moet worden als een sluitstuk op de voorzieningen, welke inzake het buitengewoon lager onderwijs reeds in de Onderwijsverordening zijn opgenomen door de Staten, toegejuicht. Het strekt tot voldoening, dat de Regering op deze wijze nogmaals te kennen heeft gegeven met de Staten van oordeel te zijn, dat het buitengewoon lager onderwijs in de Antillen uitbreiding behoeft, aldus het eindverslag op de begroting 1955. De hoop werd uitgesproken, dat ter plaatse voldoende gegadigden gevonden zullen worden voor de opleiding tot onderwijzer in deze bijzondere tak van het onderwijs, hetgeen wellicht gestimuleerd zou kunnen worden door het ruimschoots openstellen van de gelegenheid om voor dit doel studiebeurzen te verkrijgen.

Het behoeft geen betoog, dat het onderwijs aan debiele kinderen geen gemakkelijke opgave is en met het oog daarop verdient het aanbeveling te trachten de studie en het beroep aantrekkelijk te maken.

Het strekt in dit verband niet tot optimisme kennis te moeten nemen van de passage in de Memorie van Toelichting betreffende de salariëring van deze categorie onderwijzers, t.w. dat het „niet eenvoudig (zal) blijken voor hen salarisschalen vast te stellen, die hen in een even gunstige positie t.o.v. de onderwijzers bij het gewoon lager onderwijs zullen plaatsen als dat in Nederland het geval is".

Aangezien de salarissen der betrokkenen ten laste der Eilandgebieden zullen moeten komen, doet zich de vraag voor of de Regering reeds nu aanwijzingen of redenen heeft om aan te nemen, dat de Eilandgebieden t.z.t. niet genegen zullen zijn de B.O.-onderwijzers en -onderwijzeressen B behoorlijk te salariëren. Zo ja, dan zou gaarne vernomen worden door de Staten waarop de Regering niettemin haar verwachting baseert, dat noch Nederlandse onderwijskrachten bereid gevonden zullen worden hier naar toe te komen, zulks mede gezien in verband met de mededeling, dat Nederland zelf ook groot gebrek heeft aan deze categorie leerkrachten.

Het komt niet fraai voor, dat in geen enkel der voorgestelde artikelen de betekenis van de afkorting „B.O." nader verklaard wordt, temeer, daar in de basisverordening uitsluitend gesproken wordt van „buitengewoon lager onderwijs". Met het oog op dit laatste zou het dan ook veel meer voor de hand liggend zijn geweest de afkorting „B.L.O." te bezigen.

Tenslotte wordt in het eindverslag de aandacht van de Regering verzocht voor het feit, dat ten aanzien van het buitengewoon onderwijs afwijkende bepalingen opgenomen zullen dienen te worden in het Onderwijsbesluit voor wat betreft de bepaling, dat de leerlingen bij het bereiken van een bepaalde maximum-leeftijd de school dienen te verlaten.

Onze defensie en het Algemeen Reservefonds

Handelende over de financiële situatie van het Land in verband met de bijdrage in de defensiekosten heeft de Regering terloops melding gemaakt van het feit, dat „door uitputting van de reserves de middelen ontbreken" enz. Gaarne zouden enkele statenleden in verband hiermede vernemen hoeveel thans het saldo van het Algemeen Reservefonds bedraagt, dus na aftrek van de aanzienlijke bedragen, die ten behoeve van de onderhavige begroting daaruit gehaald zijn, een en ander onder vermelding van de bestemming, die eventueel aan die reserves gegeven is.

Nog zouden enkele andere leden in verband met de defensie willen vernemen hoe de Regering denkt over een eventuele inschakeling van Antillianen in de militie alhier, een onderwerp, waaromtrent — naar deze leden menen te weten — reeds van gedachten gewisseld is met de Nederlandse Regering. Gaarne zou voorts, indien dit laatste juist is, vernomen worden welke de resultaten der gevoerde besprekingen zijn.

Vele andere leden zouden in verband met het vorenstaande ingelicht willen worden omtrent de vraag of hij een eventuele inschakeling van Antillianen in de militaire defensie de kosten van deze militie-groep door de Antilliaanse dan wel door de Rijksbegroting gedragen zouden moeten worden.

Picknick C.P. Boerschool op Palm Beach zeer geslaagd

SAN NICOLAS.— Het is een bijzonder leuke picknick geworden, die Vrijdag j.l. door de heer J. van Zijl, hoofd van de Commandeur Pieter Boerschool voor zijn leerlingen werd georganiseerd. Zes uren lang hebben de kinderen van deze school om en nabij de Palm Beach Club genoten van de activiteiten en attracties, die voor hen waren gearrangeerd. Omstreeks kwart over acht was de lange met vlaggen versierde autostoet van de school vertrokken.

Alvorens echter koers te zetten naar het strand werd eerst onder politie geleide een feestelijke rondrit gemaakt door San Nicolas en Oranjestad. Eenmaal aan het strand gearriveerd begon het feest pas goed.

Kostelijk hebben de kinderen zich vermaakt met de spelen en wedstrijden, die voor hen waren bedacht en waarmee zij dikwijls aardige prijzen konden bemachtigen. En aangezien de mens van spel alleen niet kan leven, was er ook gezorgd voor een grote voorraad sandwiches, krentenbollen, ijsjes, lollypops' limonade en appels, waaraan de kinderen naar hartelust hun hart konden ophalen.

Tijdens de koffiemaaltijd, om twaalf uur hield de heer Van Zijl nog een toespraak, die gevolgd werd door een driewerf „hoera" voor de Palm Beach Club, de heren Beaujon en Oduber, alsmede voor de C.P. Boerschool. Het welslagen van de dag is voor een groot deel te danken geweest aan de hulp, die van de heer Van Gool en vele ouders bij het voorbereiden en de verzorging van de picknick is ondervonden.

Winnaar loterij-prijsvraag

ORANJESTAD. — De winnaar van onze laatste loterijprijsvraag is geworden SYLVIA MARTHA, VERRIETSTRAAT 15, SAN NICOLAS.

De oplossing van deze prijsvraag was „Pechu-Geel".

Wij hopen, dat mej. Martha een dezer dagen bij ons langs zal komen om haar prijs af te halen. Ons adres is: Awakatistraat 2, Dakota, Oranjestad.



Het vuurwerk, waarmee de Lago Colony de feestviering van de Independence Day sloot was een waardig slot op een groots feest, dat de Colony de gehele Zondag in zijn greep hield.

Foto Bonke

COSTA RICA WIL ONDANKS TELEURSTELLINGEN SLACHTVEEEXPORT NAAR ARUBA VERGROTEN

ORANJESTAD. — De heer E. Perez van de Veterinaire Dienst uit Costa Rica heeft de afgelopen dagen op Aruba doorgebracht en enkele besprekingen alhier gevoerd met de heer P. Sutmöller, hoofd van de Veterinaire Dienst op Aruba. De besprekingen hadden de import van slachtvee uit Costa Rica tot onderwerp. In het verleden is meermalen vee vanuit dat land naar Aruba geëxporteerd, doch na enkele teleurstellende ervaringen is er van beide zijden weinig animo hiertoe meer gebleken. Costa Rica wil echter gaarne zijn slachtvee-export vergroten, reden waarom de heer Perez naar ons eiland kwam. Wij vernamen, dat de besprekingen gunstig zijn verlopen.

1954 LAGO SCHOLARSHIP-WINNAARS WEER OP ARUBA TERUGGEKEERD

ORANJESTAD. — Nog voordat de twee „opvolgers" aangewezen waren keerden Loreto Kock en Hendrik Bareno, de Lago scholarshipwinnaars van 1954, verleden maand op Aruba terug. Zij hebben een jaar lang op kosten van de maatschappij in Allentown in de V.S. gestudeerd. Zij zullen binnenkort een werkkring bij de Lago gaan aanvaarden.

CONSTRUCTIE PIER BOATING CLUB WORDT SPOEDIG ONDER HANDEN GENOMEN

ORANJESTAD. — Binnenkort zal men op het terrein van de Aruba Boating Club beginnen met het aanleggen van een „T"-vormige pier, die, als hij eenmaal gereed is, een totale lengte van 40 meter zal hebben en toegankelijk zijn voor alle soorten zeiljachten. Voorlopig zal echter eerst alleen het been van de pier gehouwd worden, die een totale lengte van 30 meter krijgt. Daaraan kunnen dan alvast de meeste zeil- en motorschepen meren. Het platform van de pier aan het einde zal een ideaal zitje worden bij wedstrijden e.d.

Minister Lampe beëdigd

Naar wij vernemen is minister W. F.M. Lampe gisteren door Z.E. de Gouverneur beëdigd als Gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen in Nederland. Minister Lampe vertrekt heden naar Aruba waar hij nog een week zal verblijven om vervolgens naar New York te vertrekken. Vandaar zal hij per schip naar Nederland reizen.

Voorts vernemen wij uit betrouwbare bron dat het niet onwaarschijnlijk geacht moet worden dat de huidige Rijksminister Cola Debrot terug zal keren naar de Antillen en zich niet uit het politieke leven zal terugtrekken, zoals eerder wel te kennen is gegeven.

LAGO HEIGHTS VRIJGEZELLENKWARTIEREN, ALSMEDE DE DINING HALL IN CONCESSIE AAN HOTEL-RESTAURANT SCALA'S EIGENAAR PER 1 JULI OVERGEDRAGEN

SAN NICOLAS. — De vrijgezellenkwartieren op de Lago Heights zijn, zo lazen wij in de Esso News, per 1 Juli j.l. door de Lago overgedragen aan de heer J. van Gijn, eigenaar van het Hotel-Restaurant Scala in Oranjestad. De heer Van Gijn heeft de kwartieren alsmede de Lago Heights dining hall van de maatschappij in concessie verkregen. De verblijven zijn verbouwd en bieden thans plaats aan tien mensen elk. Voor een moderne hygiënische inrichting is zorggedragen, terwijl de dining hall geheel vernieuwd is. De dining hall kan ook door niet-Lagowerknemers bezocht worden, eveneens kunnen niet Lagoisten een verblijf in de kwartieren krijgen, doch aan mensen van de maatschappij zal voorkeur gegeven worden. De Esso Heights dining hall zal gesloten worden, zodra de Lago Heights dining hall geopend wordt.

Dakota vliegveld wordt „Prinses Beatrixvliegveld"

ORANJESTAD. — Uit doorgaans betrouwbare bron vernamen wij, dat het Dakota-vliegveld nog dit jaar een andere naam zal krijgen. Er schijnen namelijk plannen te bestaan om — ter gelegenheid van het bezoek van het Koninklijk Paar in October aanstaande — het vliegveld om te dopen in „Prinses Beatrix Vliegveld". Door H.M. de Koningin zou de onthulling van de nieuwe naam moeten geschieden, tijdens de geplande rondtocht over het eiland.

Koninklijke Paar zal twee dagen op Aruba blijven

ORANJESTAD. — Uit goede bron vernamen wij, dat H.M. de Koningin en Z.K.H. Prins Bernhard bij hun bezoek aan de Antillen in October van dit jaar eerst Curacao zullen bezoeken, daarna Bonaire en van dit eiland uit naar Aruba zullen reizen. Of deze tocht per vliegtuig of per kruiser gemaakt zal worden, staat nog niet vast. Het Koninklijk Paar zal hier twee dagen blijven. H.M. de Koningin zal tijdens haar verblijf op ons eiland ook de Arubaanse Technische School officieel openstellen.

PROT. MIL. TEHUIS HOUDT ZICH AANBEVOLEN VOOR BOEKEN, PLATEN EN PERIODIEKEN

SAVANETA. — Zondag werd in de Protestantse kerken een boodschap van de kansel gelezen, waarin een pleidooi werd gehouden voor het militair tehuis in Savaneta, dat graag zijn disco- en bibliotheek uitgebreid zag. Daarom werd het verzoek tot de kerkgangers gericht om, indien zij gramofoonplaten over hadden, of boeken en periodiek het tehuis in Savaneta te gedenken.

Een tip voor mensen, die met verlof gaan of voor goed van Aruba vertrekken. Men kan zijn gaven inleveren bij ds. W. Baart of bij de heer D. Agter van het Prot. Mil. Tehuis.

VECHTPARTIJ IN DE FRANS HALSSTRAAT

SAN NICOLAS. — Zaterdagavond omstreeks negen uur moest de politie er aan te pas komen in de Frans Halsstraat, waar enkele dames slaags waren geraakt met enige Griekse zeelieden. Ten gevolge van de ruzie geraakte enig meubilair van het huis, waar de dames zich ophielden in ongerede. De recherche onderzoekt de toedracht.

Amerikaanse Consul J. McFarland zal op 22 Juli a.s. Aruba voorgoed verlaten

ORANJESTAD —

In de komende maanden zal de personeelsbezetting op het Amerikaanse Consulaat ingrijpend veranderen. Op 22 Juli a.s. zal allereerst de consul, de heer J. MacFarland, met zijn familie, voorgoed ons eiland gaan verlaten. Hij zal eerst een jaar aan de Harvard University in de V.S. gaan studeren in „International Affairs" waarna hij weer op een consulaire post-waarschijnlijk in Europa-geplaatst zal worden.

De heer MacFarland heeft 3 1/2 jaar op Aruba gewerkt, voordien was hij gedetacheerd in o.a. Algiers en Bagdad.

De vice-consul, de heer Stewart Beers zal, evenals zijn collega Jack Saly, omstreeks midden September voorgoed vertrekken. De heer Beers gaat met pensioen, terwijl de heer Saly waarschijnlijk ook ergens in Europa op een consulaire post geplaatst zal worden. Zij zijn resp. anderhalf en twee en half jaar alhier gestationneerd.

Wie hen op zal volgen staat, naar wij vernemen, nog niet vast. Over de vervanging van de heer MacFarland zal binnenkort een beslissing genomen worden.

J. Th. SPROCKEL SAN NICOLAS' NIEUWE POLITIECHEF

SAN NICOLAS. — De nieuwe inspecteur van politie, de heer J. Th. Sprockel, heeft zijn werkzaamheden aangevangen. Verleden week Woensdag is hij op Aruba aangekomen. Hij is geplaatst op San Nicolas, waar hij, zoals wij vernamen, ter zijner tijd de leiding van de politie aldaar op zich zal nemen.

RECTIFICATIE

ORANJESTAD. — Als gevolg van een vergissing stond in onze editie van gisteren onder een van de foto's op „Pagina Tres" een foutief onderschrift. Het meisje, dat Vrijdagavond bloemen aanbood aan de voorzitter van de A.S.U., de heer O. S. Henriquez, was niet mej. Mariette Harms, maar mej. Olga Bareño, de madrina van de voetbalclub „Trappers".

Mevrouw De Vries - Hamburger gaf een epose over textielbewerking

ORANJESTAD.— Gisterenmorgen heeft mevrouw L. de Vries - Hamburger, de door de Sticusa naar de West uitgezonden kunstnijverheids experte, in het kantoor van de heer R. van Hoorn voor een klein kunst (nijverheid) minnend gezelschap, dat bestond uit Mevrouw E. Veenhuys - Spier, mevrouw Schlagter, en de heren F. Steenmeyer, R. van Hoorn en E. Bartels, een uiteenzetting gegeven over verschillende methoden van textielbewerken.

Een aardig patroontje voor een typisch Hollands kleedje, dat mevrouw L. de Vries-Hamburger, de door de Sticusa naar de Antillen uitgezonden kunstnijverheidsexperte, als voorbeeld heeft meegebracht. Op een dergelijke wijze kunnen ook typisch Arubaanse patronen ontworpen worden.



Een ontwikkeling van de Arubaanse kunstnijverheid op dit gebied behoort tot de te realiseren mogelijkheden, daar er veel gehandwerkt en geborduurd wordt op dit eiland. Het werden echte „textielgesprekken", waarbij vele methoden tot het versieren van kleden en kleedjes de revue passeerden. Wandkleden van velerlei formaat kwamen uit de koffer van mevrouw De Vries, evenals rijkgeborduurde pianolopers, hoekenwijzers, geappliqueerde wandkleden, kralemasjes, shawls, gehaakte tassen en speciale kleedjes om in broodmandjes te leggen. Wanneer men deze kleedjes openvouwt ontstaan er vele puntzakjes, waarin puntbroodjes e.d. precies passen.

Het tegenwoordige hoofd van het Touristenbureau zag veel in de methoden, die mevrouw De Vries naar voren bracht om tot een ontwikkeling van de Arubaanse kunstnijverheid te komen. De mogelijkheden om juist in deze handenarbeid het eigen karakter van Aruba naar voren te brengen in de vorm van Indianentekens, en vormen van cactussen en divi-divibomen bleken legio.

De adviezen van mevrouw De Vries zullen er stellig toe bijdragen in de toekomst op Aruba een karakteristieke kunstnijverheid te scheppen.

Economische verheffing der Bovenwinden even urgent als moeilijk

OOK BONAIRE IN PLANNEN OPNEMEN

Ofschoon het zeer wel begrijpelijk is dat de Regering, gelijk zij in de Memorie van Antwoord heeft gesteld, gezien de korte tijd, gedurende welke zij aan het bewind is, nog niet veel bijzonderheden kan mededelen met betrekking tot haar plannen ten behoeve van de economische verheffing der Bovenwindse Eilanden, zouden sommige statenleden niettemin de Regering met aandrang willen verzoeken bij de ontwikkeling dier plannen de uiterste voortvarendheid te willen doen betrachten, terwijl zij overigens t.z.t. gaarne inzage zouden willen verkrijgen van plannen in hun definitieve vorm.

Deze leden, aldus het eindverslag, hadden in dit verband met voldoening kennis genomen van de uitspraak der Regering dat de aanstelling van een landbouwkundige en een „home economics" deskundige voor de Bovenwindse Eilanden noodzakelijk is.

Zij meenden evenwel naar aanschuwend woord te moeten laten horen en wel, dat ervoor gewaakt moet worden dat men niet in dezelfde fout vervalt als de vorige Regeringen, die het bij de aanstelling van deskundigen hebben gelaten. De aanstelling op zich zelf kan immers toch nooit afdoende zijn: de deskundige zal richtlijnen dienen te krijgen, langs welke hij zijn studie zal moeten opbouwen, waarna de opgestelde plannen — al dan niet gewijzigd — uitgewerkt en ten uitvoer gebracht dienen te worden.

Van andere kant werd verzocht in dit verband te mogen vernemen of de Regering bereids beschikt over een deskundige voor „home economics", terwijl eveneens gaarne vernomen zou worden waarin de werkzaamheden van de betrokkene ten behoeve van die eilanden zullen bestaan en of eventueel het terrein zijner werkzaamheden ook tot het eilandgebied Bonaire zal worden uitgebreid.

Herverkaveling

Met de Regering zijn velen in de Staten van mening, dat de herverkaveling der Bovenwindse Eilanden een probleem is, dat, hoe moeilijk ook, niet terzijde geschoven mag worden. De oplossing van dit probleem is immers voor de betrokken eilanden uiterst belangrijk en dient als een eerste noodzakelijke stap in de goede richting te worden beschouwd. Zij zouden dan ook met de nodige nadruk bij de Regering willen aandringen op betrachting van grote spoed bij het ontwerpen van de nodige plannen.

In aansluiting op het voorgaande zouden enkele andere statenleden gaarne vernemen op welke wijze de Regering zich gedacht heeft de herverkaveling aan te pakken. Voorts zou den zij naar aanleiding van de mededeling der Regering, dat zij de toeristenindustrie een der meest voor de hand liggende en uitvoerbare onderwerpen van opleving acht en dat daaraan alle aandacht moet worden besteedt, dan wel denkt te besteden,

Tot hun voldoening hadden enkele leden uit het medegedeelde met betrekking tot de scheepsverbinding tussen de Boven- en Benedenwindse Eilanden, alsmede tussen de Bovenwindse Eilanden onderling, opgemaakt, dat deze onderwerpen bij de Regering een punt van urgentie uitmaken en zij zien dan ook met grote belangstelling uit naar het overleg met de Staten, dat de Regering ter zake in het vooruitzicht heeft gesteld.

Enkele andere leden verzochten te mogen vernemen op welke wijze de Regering zich voorstelt verbetering te brengen in de verbinding tussen de Bovenwindse Eilanden onderling.

Naar aanleiding van de mededeling van de Regering, dat zij in de naaste toekomst over de ontwikkeling van de Bovenwindse Eilanden overleg zal plegen met de Staten zou men gaarne vernemen welke de plannen zijn, die bij dat overleg ter sprake gebracht zullen worden, terwijl eveneens gaarne zou worden vernomen of de Regering bij benadering zou kunnen opgeven tegen welke tijd dit overleg tegemoet gezien kan worden. De leden aan het woord spraken het vertrouwen uit, dat in dit overleg ook ontwikkelingsplannen ten aanzien van het eilandgebied Bonaire vervat zul-

AUTO GESTOLEN

ORANJESTAD. — Zondag deed B.E. bij de politie aangifte van diefstal van zijn auto no. A-5339, die hij het laatst had gezien, toen hij de wagen bij de Palm Beach Club parkeerde.

Het voertuig werd later bij Malmok teruggevonden.

Oud-Lago-man bouwt een draaimolen en maakt plannen voor een Jeugdprogramma

SAN NICOLAS.— De heer Adam Branningan, die op 1 April bij de Lago gepensionneerd werd, is onderweg naar de Virgin Islands. Hij neemt een halfvoltooide draaimolen met zich mee en een plan, dat hem in de komende jaren, naar hij hoopt, druk zal bezig houden. „Ik ben van plan om kinderen te helpen", verklaarde de heer Branningan, voordat hij naar zijn geboorteplaats St. Croix vertrok. „Ik zal er nu de tijd voor hebben, terwijl ik mijzelf help door hen te helpen".

Eenentwintig jaar geleden kwam de heer Branningan naar Aruba om bij de Lago in de Yard Craft te gaan werken. Hij heeft de maatschappij in 1936 verlaten om in 1942 terug te keren als arbeider klasse C in de garage. Toen hij met pensioen ging, was hij garagehelper B met meer dan 15 dienstjaren. Tijdens zijn verblijf in Aruba, zag de heer Branningan zijn twee zoons en een dochter tot volwassen mensen opgroeien. Een zoon en zijn dochter zijn getrouwd en zijn andere zoon, die een Amerikaans staatsburger is, heeft zich opgegeven voor de Amerikaanse marine.

Omdat zijn eigen kroost niet meer thuis was, richtte de heer Branningan zijn aandacht op de buurtkinderen. Door spelletjes, wedstrijden en partijtjes voor hen te organiseren, begon hij hen langzamerhand te leren kennen en kreeg hij het gevoel, dat er hele gebieden waren, waarop zij niet de nodige voorlichting kregen.

Na het probleem bestudeerd te hebben, besloot hij, dat de beste manier om hen te onderrichten zou zijn door films te vertonen over onderwerpen, die volgens hem belangrijk waren.

Hij kocht een 16 millimeter projectietoestel en in het gebouw van de „Excelsior Brass Band Club" en het hoofdkwartier van de „United Negro Improvement Association" draaide de heer Branningan zijn geleende en gehuurde films. Hij koos films, die bedoeld waren om de waarde van het zelfvertrouwen bij te brengen, het belang van het gezond leven, zoals de heer Branningan het uitdrukt, de geschiedenis van de democratie, de ontwikkeling van de vrije industrie en vele andere onderwerpen.

„Dit zijn dingen, die de kinderen naast hun gewone schoolopleiding moeten leren", zei de heer Branningan. „Ik wilde er zeker van zijn, dat zij de kans daartoe kregen. Ik ben van plan hetzelfde te doen, als ik dadelijk thuis kom op St. Croix."

Buiten Christiansted, een stad met ongeveer 4500 inwoners, heeft de heer Branningan een huis gebouwd naast een open stuk grond, dat hem toebehoort. Hij stelt zich voor deze lap grond in een openluchtschool om te zetten, waar kinderen over hun „sociale plichten", de „Amerikaanse levenswijze" en nog eens over het belang van het gzond leven kunnen leren.

Uitgaande van het principe, dat „voortdurend spelen zonder werken gaat vervelen", deed de heer Branningan een beroep op zijn ervaring als garagemonteur om zijn toekomstige leerlingen enige afwisseling te bezorgen. Het resultaat was de halfvoltooide draaimolen, die hij met zich aan boord van een zeilboot in Santo Domingo nam met bestemming St. Croix.

De heer Branningan begon zich op zijn school voor te bereiden verleden jaar in November, wetende dat zijn pensionnering naderde. Van de Lago kreeg hij stukken pijp, ijzeren hoeken en platen en andere afvalproducten. Terwijl hij in zijn vrije tijd achter zijn woning in St. Nicolas werkte, slaagde hij erin de verschillende stukken afgedankt metaal in elkaar te zetten tot een draaimolen, die hij zelf had ontworpen. Vervolgens nam hij de as en het drijfwerk van een oude vrachtauto uit elkaar, waarna hij die zo samenstelde, dat de draaimolen erdoor in beweging gebracht kon worden. Hij knapte de motor van een zes-cylinder auto op om drijfkracht te verschaffen en bracht een mechanische rem aan voor controle.

Tenslotte nam hij het gehele bouwsel weer uit elkaar, opdat het aan boord van het schip zou passen.

Mr. Braningan is van plan om in St. Croix zitplaatsen, verlichting en muziek in de draaimolen aan te brengen, haar dan te verven met de traditionele bonte kleuren van de carousel en het geheel op het vrije stuk grond op te stellen.

Hij hoopt, dat de draaimolen een trekpleister zal blijken te zijn voor de eigenlijke opzet van zijn onderneming, namelijk het vertonen van gehuurde films over onderwerpen, die hij zo belangrijk vindt.

„Zodra de kinderen genoeg van de draaimolen krijgen," legde hij uit, „zal ik voor hen klaar staan. Ik zal mijn filmprojectietoestel en een scherm in de buurt opgesteld hebben. Wanneer zij genoeg van de films hebben, kunnen zij weer teruggaan naar de draaimolen. Maar ondertussen zullen zij de gelegenheid gehad hebben om iets van de dingen te leren, die ik zo belangrijk voor hen vind — en ik zelf zal dan ook nog een kans krijgen om te leren."

Leren is altijd van overwegende invloed geweest op de heer Branningans gehele leven. Behalve zijn opleiding voor automonteur, heeft hij kennis over het vervaardigen van stoomketels opgedaan, heeft hij een schriftelijke cursus over koelkamers doorlopen en vlak nadat hij gepensionneerd was, acht dagen voor zijn zestigste verjaardag, ontving hij zijn diploma van een schriftelijke cursus in radios en electrische apparaten.

De veelzijdige ervaring van de heer Branningan is hem in het „Coin Your Ideas" programma van de Lago goed te stade gekomen. Verleden jaar werd hem een hoofdprijs toegekend voor het ontwerp en de constructie van een rek, dat het onderhoud en het herstel van scooters vergemakkelijkt en verbetert.

Voordat de heer Branningan Aruba verliet, gaf hij nog een laatste partijtje voor de kinderen uit de buurt, van welke gelegenheid hij gebruik maakte om hun nog een goede les te geven. Hij deelde prijzen uit voor de beste scherpschutters met de windbuks, waarna hij in het kort uiteenzette, hoe je de buksen moet verzorgen en er zonder gevaar mee moet omgaan.

BESTUURDER NAM NA AANRIJDING DE BENEN

SAN NICOLAS. — Door nog onopgehelderde oorzaak is Zondag de wagen A-4884 op Zeewijk van de weg geraakt. Na een houten schotje bij perceel no. 78 vernield te hebben en een mast van het lichtnet evenmin ontzien te hebben, kwam het voertuig tot stilstand tegen de schutting van het aangrenzende huis. De bestuurder J.S. nam hierop prompt de benen.

De politie heeft terstond de opsporingsbezigheden ingezet. De lichtmast en de auto werden voor Fl. 500,— beschadigd.

DANSPARTIJ OP ALTO VISTA

ORANJESTAD. — Zondagmiddag moest de politie uitrukken naar Alto Vista, waar een handgemeen gaande zou zijn. Bij aankomst bleek, dat in een van de huizen aldaar een grote danspartij aan de gang was. De ongeveer 200 belangstellenden bleken allen min of meer onder de bekende invloed te verkeren. Een ingesteld onderzoek wees uit, dat er waarschijnlijk een ruzie gaande was geweest, doch dat men deze waarschijnlijk binnenskamers had opgelost.

AUTOBOTSING BIJ DE A.T.S.

ORANJESTAD. — Zondagmiddag bij zes uur werd op de hoofdweg voor de A.T.S. de pick-up A-5486 aangereden door de auto A-4485, die echter na het ongeluk onmiddellijk doorreed. Door snel samenwerken van de politieposten in Oranjestad en Savaneta kon de onverlaat kort daarop bij Cura Cabai aangehouden worden. De bestuurder F.C. bleek te hebben gedronken, weshalve hij aan de alcoholproeven onderworpen werd. Hierna zijn bestuurder en voertuig overgegeven aan de politie van Oranjestad voor verder onderzoek.

SCHADE ONGELUK SANTA CRUZ VAN ZONDAG J.L. FL. 2.000,—

ORANJESTAD. — Nader vernamen wij, dat de schade, die Zondagmiddag in Santa Cruz veroorzaakt werd, toen daar de personenwagen A-3008 met grote snelheid uit de hocht vloog, geschat wordt op Fl. 2.000,—. Het ongeluk gebeurde nabij perceel Jan Fleming no. 1.

Staten wensen uitvoerig beleidsoverzicht inzake de Gouvernements Ziekteverzekering

Conform de toezegging van de Minister van Sociale Zaken in de vergadering der Staten van 24 Maart 1955, ontvingen de Staten bij brief dd. 7 Mei 1955 no. S-3692 de gegevens omtrent de financiële resultaten van de Ziekteverzekering over de jaren 1948 t/m 1953, waaruit o.m. is gebleken, dat de jaren 1952 en 1953 een nadelig saldo hebben opgeleverd. Evenwel hebben enkele Statenleden tot hun teleurstelling moeten constateren — aldus het eindverslag — dat de overgelegde gegevens slechts de totalen der inkomsten en uitgaven bevatten, waardoor hen ten enenmale de mogelijkheid is ontnomen om zich ter zake een juist en duidelijk beeld te vormen. Gaarne zouden zij dan ook alsnog inzage verkrijgen van de betrokken accountantsrapporten.

Enkele leden verzochten te mogen vernemen of de maatschappij, welke thans belast is met de uitvoeringswerkzaamheden der Ziekteregeling 1936, daarvoor eenzelfde vergoeding ontvangt als de vorige dan wel een hogere. Zo dit laatste het geval mocht zijn, dan zou daaruit volgen, dat in de eerste plaats het verzoek van de vorige maatschappij om de vergoeding te verhogen alleszins gegrond was en in de tweede plaats die maatschappij gedurende de afgelopen jaren deze werkzaamheden tegen een te lage vergoeding heeft verricht. In dit licht bezien zou dan ook als onbillijk bestempeld dienen te worden, dat met de vorige maatschappij geen verdere onderhandelingen zijn gevoerd om tot een compromis te geraken. Een ander bezwaar van de vorige maatschappij gold — aldus de leden aan het woord — de bepalingen van het contract met betrekking tot de opzeggingstermijn en zij zouden in verband daarmede gaarne vernemen of het nieuwe contract op dit gebied voor de maatschappij gunstiger bepalingen inhoudt. Zo ja, dan zou het temeer onbillijk en onjuist zijn, dat met de vorige maatschappij geen verdere besprekingen zijn gevoerd. Uitgaande van de premisse, dat krachtens het nieuwe contract een hogere vergoeding dient te worden uitgekeerd, wensten de leden aan het woord nog de aandacht te vestigen op het feit, dat voor wat betreft het jaar 1954 noch uit de hoofdbegroting noch uit de 2 suppletoire begrotingen daarvan iets gebleken is, terwijl ook op de onderhavige begroting nog steeds het oude bedrag is uitgetrokken.

Gaarne zou in dit verband tenslotte het inzicht van de Regering vernomen worden met betrekking tot de centralisering van de uitvoering der verschillende sociale verzekeringen, b.v. door de oprichting van een z.g. verzekeringsbank. Het behoeft — aldus enkele leden — niet veel betoog om aan te tonen, dat aldus de uitvoeringskosten op een zo laag mogelijk niveau gehouden zullen kunnen worden.

KONING HAAKON GENEEST VOORSPOEDIG

OSLO.: — De gezondheidstoestand van koning Haakon van Noorwegen, die verleden week Woensdag in zijn badkamer bij een val zijn dijbeen brak, blijkt volgens een heden uitgegeven medisch bulletin goed vooruit te gaan.

Voortaan zullen geen dagelijkse bulletins meer worden verstrekt. Koning Haakon is 82 jaar oud.

Surinamers in Nederland vierden herdenking der emancipatie

's-GRAVENHAGE.— De vereniging Srnang Kondrie vierde het afgelopen weekend met een bal Bamboerita, het jaarlijkse herdenkingsfeest der slaven-emancipatie in de Haagse uitspanning De Bataaf. Meer dan 300 gasten verzamelden zich om de voordrachtskunstenaar Otto Sterman, die zijn publiek boeide met proza en poëzie, die alle het slaven- en Negerprobleem betroffen.

Na het culturele gedeelte begon het vrolijke deel met de conferencier Geert Lubberhuizen, die op komische wijze verhaalde, hoe de organisatie van de avond onder leiding van de auteur A.J. Noel de Gaulle tot stand kwam en op het allerlaatste ogenblik dreigde te mislukken, doordat enkele geengageerde kunstenaars en firma's zonder waarschuwing verstek lieten gaan. Zo moest de dansvloer in de open lucht, waarvoor een toneel gehuurd was, geimproviseerd worden met inderhaast aangerukte tafelbladen.

Het weer liet buiten dansen toe, hetgeen laatstelijk in Nederland zeldzaam is daar het aanhoudend te koud of vochtig is.

Kottomissies werden als „slavinnen" verloot en ook veel prijzen waren beschikbaar. De muziek werd verzorgd door een onder de Surinamer Ramon Hagens bijeengetrommeld orkest, waarbij zich nog een tweede groep muzikanten voegde. Drum en trommels begeleidden de schrille fluittonen tot diep in de nacht door de Scheveningse bosjes, waar De Bataaf gelegen is. Voorzitter Verhagen sprak het openingswoord, dat hij kort hield om geen tijd van de feestavond zelf te roven. De gasten toonden zich zeer ingenomen met het geslaagde feest.

MONTE CARLO IN NOOD

In de sfeer van ontspanning, flirt en vermaak, die als een gulden wolk om Monte Carlo hangt, was steeds een vast punt, dat orde, zekerheid en soliditeit waarborgde: het was de Société Montegasque de Blanque et de Métaux Précieux. Men kan gerust zeggen, dat in deze bank het hart van het prinsdom klopte en waarschijnlijk zelfs wel van de prins zelf. Want deze bank incasseerde de gelden, die de badgasten zo gemakkelijk in de speelzalen achterlieten, en zette ze om in allerhand minder vluchtige en meer serieuze investeringen; zoals die van de radio en de televisie.

Wat dit laatste betreft schijnt nu een misgreep te hebben plaats gevonden. De financiering van een televisiezender schijnt zo topzwaar te zijn geworden, dat de bank erdoor aan het wankelen is geraakt. Het prinsdom en voorop de prinselijke familie zijn in rep en roer geraakt; en ook Frankrijk, want Monaco is wel onafhankelijk, maar alleen zolang het de controle van Frankrijk aanvaardt.

Een vergadering is gehouden van de hoogste nationale instantie, dat is het bestuur van de bank. Een aantal hoogwaardigheidsbekleders is gedwongen hun functie neer te leggen. Men begrijpt onmiddellijk de diepte van de crisis, indien wij zoal niet de verdiensten dan toch de titels van het eerste slachtoffer vermelden: de heer Crovetto, Staatssecretaris en gevolmachtigd minister, doch ook staatsraad voor de financiën, en directeur van het kabinet van de prins.

Hij moest heen gaan, met achterlating van zijn titels en een nog imposanter deficit.

EXCURSIE COORDINATIE-COLLEGE NEDERLAND-SURINAME

's GRAVENHAGE.: — De Surinaamse en Nederlandse delegaties der Coordinatiecommissie, die Zaterdag in een plenaire slotzitting bijeenkomen, hebben een excursie gemaakt naar Zaandam voor een bezoek aan „Octo", de cacao-fabriek, die onder de naam „Surocto" in Suriname uit bosnoten vetten maakt voor de cacaofabricage. Woensdag 6 Juli is er een excursie naar Rotterdam naar de veiling van het eerste Surinaamse fruit. Daarna gaat men naar Amsterdam, alwaar de lunch wordt aangeboden door citrus-importeurs, waarna een boottocht door de Amsterdamse havens wordt aangeboden door de K.N.S.M. Tenslotte is er een ontvangst ter gelegenheid van de aanwezigheid in Nederland der Surinaamse delegatie.

BRITS SCHIP BESCHOTEN

CAIRO.: — Het Britse schip „Anshun", dat Mohammedaanse bedevaartgangers naar Mekka brengt, is aan de ingang van de Golf van Akaba beschoten door een Egyptische batterij en getroffen. De kustbatterij maakt deel uit van de Arabische blokkade van Israel. In 1951 waren Egypte en Engeland overeengekomen, dat Britse schepen zich bekend zouden maken, als zij de Golf van Akaba binnenvoeren.

LOT VAN KARDINAAL WYSZINSKY ONBEKEND

VATICAANSTAD.: — De „Osservatore Roman" vestigt er de aandacht op, dat sedert September 1953, toen kardinaal Wyszinsky, de primaat van Polen, door de Poolse autoriteiten opzij werd gezet, er niets meer omtrent zijn tot is vernomen.

Prinses Beatrix gaat in Leiden studeren

Uit Soestdijk wordt medegedeeld, dat prinses Beatrix het voornemen heeft te zijner tijd, nadat zij voor het eindexamen gymnasium A is geslaagd, aan de Leidse universiteit te gaan studeren.

Er wordt overwogen, of de Prinses dan haar intrek zal nemen in het perceel Rapenburg 45, het voormalige huis van wijlen prof. Telders, dat thans eigendom is van het Leids Universiteitsfonds.

Tussen de benedenramen van het pand Rapenburg 45 is een kleine koperen gedenkplaat aangebracht, waarop te lezen staat: B.M. Telders, 19 Maart 1903—6 April 1945. Mr Telders was hoogleraar in het volkenrecht te Leiden. Hij stierf in een Duits concentratiekamp.

Thans is nog bewoner van het huis mr K. Wiersma, secretaris van curatoren der Leidse universiteit, die is benoemd tot hoogleraar in het burgerlijk recht te Groningen. Na vertrek van mr Wiersma zal de adjunct-secretaris van curatoren, mr J. Drijber, van Rapenburg 87 naar 45 verhuizen. Prinses Beatrix zou niet een van haar vriendinnen in zijn gezin worden opgenomen. De heer en mevrouw Drijber hebben 2 jonge kinderen. Op uitdrukkelijke wens van de Koningin zou de Prinses haar studiejaren moeten doorbrengen in een gezin met kinderen.

Binnenkort moet de Prinses overgangsexamen doen van de vijfde naar de zesde klasse van het gymnasium.

In hongerstaking

's GRAVENHAGE.: — De voormalige eerste luitenant voor speciale diensten van het K.N.I.L., T.H. Tuinenburg is danig verzwakt na de eerste drie dagen van zijn volledige hongerstaking uit protest tegen Indonesisch onrecht. Hij kreeg van zijn huisarts het dringend advies zich in een ziekenhuis te laten opnemen. De Nederlandse Gandhi heeft dit echter geweigerd om de medici niet in een moeilijke positie te brengen. Hij toont zich vastbeslotener dan ooit tevoren. „Eerst moet aan Jungschlaeger e.s. recht gedaan worden; anders geef ik het niet op", zegt hij.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA Dinsdag 5 Juli

BIOSCOPEN
De Veer Theater: 20.30 „Salome"
Rialto: 20.00 „Aventuras de Juan Lucas"
Principal: 20.00 „The long, long trailer"
Aurora: 19.30 „The black magic"
Savaneta: 19.30 „Brood, liefde en fantasie"

APOTHEKEN:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

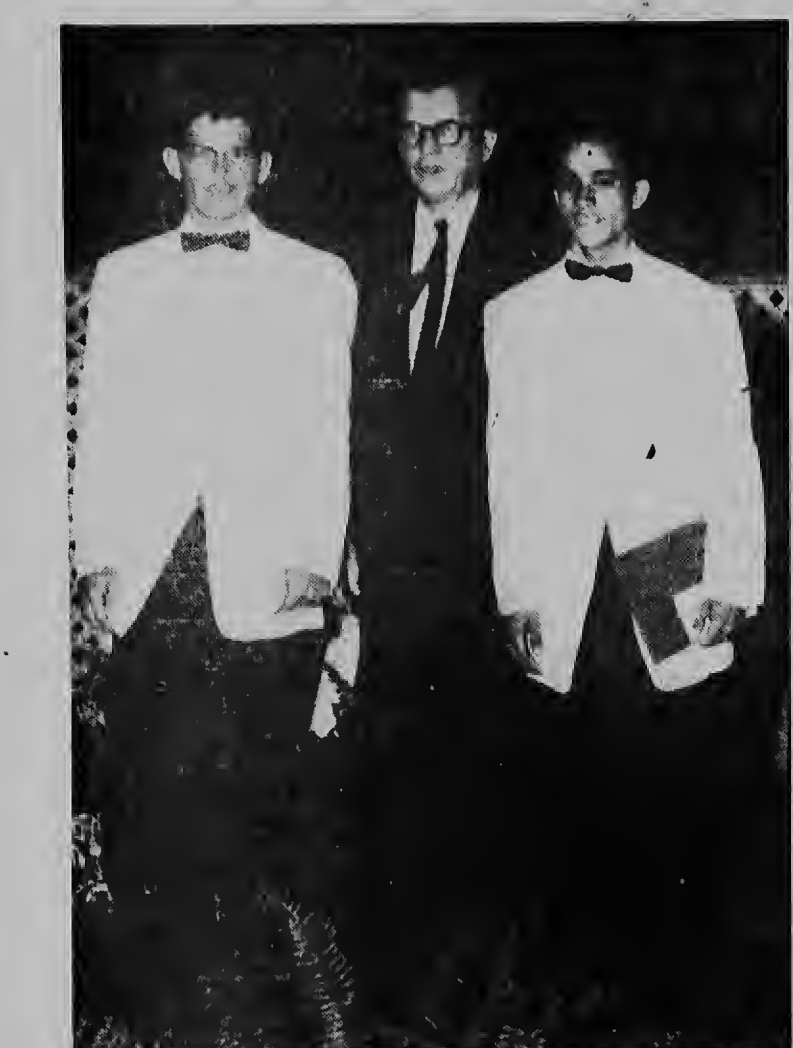
6.00 Opening
6.05 Dusji Amanecer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favourites
12.40 Programma van A.T.C.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Programma van Ron Diamante
19.00 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Speciaal Programma
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Muzikale Variété
20.45 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. quinteto typico antiliano
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Programma van Mario S. Arends N.V. m.m.v. Estrellas Lucky Strike
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presents Frente al pecado de ayer
8.30 Programma van Aruba Dames Club
8.45 Muziek
9.00 Programma verzorgd door C.C.A.
10.00 Sluiting



Hierboven een afbeelding van het eerste Amerikaanse straal-verkeersvliegtuig dat op de markt is gebracht. Er bestaan reeds andere toestellen, doch deze verkeren nog in experimenteel stadium. Het hier afgebeelde vliegtuig is de „Electra" van Lockheed. Door de maatschappij American Airlines werd reeds een bestelling van 35 toestellen geplaatst, voor aflevering in begin 1958. Het toestel zal een kruissnelheid hebben van 400 mijl per uur op gemiddelde hoogte van 30.000 voet. Het biedt plaats aan 64 passagiers en is bestemd voor continentaal verkeer.



Aki nos ta weita president di Lago Oil & Transport Co. Ltd., Sr. J.J. Horigan, mei-mei di e dos estudiantenan feliz di L.V.S., kende ta bai studia durante di un anja na Allentown, Estados Unidos di America, pa cuenta di e compania menciona. Na man robez di Sr. Horigan, ta keda Roberto Rodriguez, y na man drechi Juan Noguera.
Foto: Lago Public Relations Rept.

PAGINA TRES

Ex - Empleado di Lago a traha un cabaito, planeando programa pa muchanan

SAN NICOLAS.— Adam Branningan, kende a bai cu pension for di Lago April 1, ta en viahe pa Virgin Islands. Hunto cu ne el a hiba un cabaito mitar cla y un idea cu el ta spera di tene'le ocupa den e anjanan venidero. „Mi tin plan pa yuda muchanan," Sr. Branningan a splica promer cu el a subi barco pa bai su tera natal St. Croix, „Awor mi tin tempo y door di yuda nan lo mi yuda mi mes." Sr. Branningan a yega Aruba 21 anja pasa pa traha pa Lago den Departamento di Yard. El a laga servicio di compania na 1936 y a bolbe atrobe na 1942 como un Laborer C na Garage. Dia cu el a bai cu pension el tabata Garage Helper B cu mas di 15 anja di servicio. Durante e anjanan cu el a pasa na Aruba, Sr. Branningan a mira su dos yiu homber y un yiu muher crece y bira mayor di edad. Un yiu homber y e yiu muher a casa, e otro yiu homber — un ciudadano di Estados Unidos — a drenta servicio Naval di Estados Unidos.

Como e no tabatin yiu chikito mas di su mes, Sr. Branningan a dirigi su atencion na muchanan den vecindario. Pa medio di weganan, concurso y fiesta cu el a organiza el a sinja conoce nan — y a sinti cu tabatin algun punto den cual nan no tabata ricibi e educasion necesario.

Despues di a studia e problema, el a dicidi cu e mehor manera pa duna e educacion lo ta door di munstra pelicula ariba asuntonan cu el a pensa cu tabata di importancia.

El a cumpra un projector pa pasa pelicula di 16 mm. y - den edificio di Excelsior Brass Band Club y oficina di „United Negro Improvement Association" - el tabata munstra pelicula cu el tabata presta y huur.

E filmnan cu el escoge tabata intenciona pa sinja e muchanan e valor di confianza den nan mes persona, e importancia —manera Sr. Branningan ta yame'le— pa „tene bo mes apto," historia di democracia, historia di negocio priva y otro asuntonan.

„Esakinan ta e cosnan cu muchanan mester sinja ademas di nan enseyanza na school," Sr. Branningan a bisa. „Mi tabata kier pa nan haya e chens aki. Mi tin plan pa haci mescos na mi tera St. Croix."

Pafor di Christiansted, un ciudad di algun 4500 habitante, Sr. Branningan a traha un cas, handa di cual tin un pida terreno cu ta su propiedad tambe. El ta spera di converti e terreno aki den un school den aire libre unda muchanan lo sinja nan „obligacionnan como ciudadano," e „sistema di biba Americano" y —atrobe— e importancia di „tene nan mes apto."

Teniendo e principio na memoria cu „hungamento sol sin trahao ta haci un mucha inactivo," Sr. Branningan a usa su enseyanza na Garage pa duna su estudiantenan di futuro un bon pasatempo. E resultado tabata un cabaito mitar cla cual el a hiba cu ne abordo di un barco di Santo Domingo cu destinacion pa St. Croix.

November anja pasa, siendo Sr. Branningan tabata sabi cu su tempo di pension ta yegando, el a cuminza prepara pa su school. For di Lago el a ricibi tubo y otro material bieuw.

Trahando den su ora liber tras di su cas na San Nicolas, Sr. Branningan a cambia e material bieuw den un cabaito cu el a designa. Despues el a saka e drive Shaft y transmision for di un truck bieuw y a instala esaki pa draai e cabaito. El a dreeba un motor di auto di 6 cilinder pa duna forza pa draai e cabaito y a instala un brake pa controla movemento.

Despues el a torno henter e estructura pa harka nan abordo di e barco.

Na St. Croix Sr. Branningan tin plan di pone e asientes, luz y musica pa e cabaito, verf e estructura den colornan briljante tradicional di cabaito y instale den e terreno babri.

El ta spera cu e cabaito lo sirbi como un atraccion pa e obbeto berdadero di su proyecto - esta pa munstra pelicula gehuur tocante e asuntonan cu el ta pensa cu ta di hopi importancia.

„Ora e muchanan bira cansa di e cabaito," el a splica, „lo mi tin otro cos pa nan. Den vecindario lo mi tin mi projector instala y un telon. Ora nan cansa di mira pelicula, nan por bolbe bai riba e cabaito. Pero, entre tanto nan lo a haya un chens pa sinja algun di e cosnan cu mi ta pensa lo ta importante pa nan - y ami lo tin un chens di sinja tambe."

Sinjanza tabata un punto importante pa Sr. Branningan den henter su bida. Fuera di a bira un mechanico di auto, el a sinja tambe trahao di boiler-maker, a completa un curso di correspondencia den refrigeracion y un poco tempo despues cu el a retira, ocho dia promer cu el a cumpli 60 anja, el a ricibi un certificado pa un curso di correspondencia pa radio y aparatonan electrico.

E educacion varia di Sr. Branningan a yude'le hopi den e programa di Coin Your Ideas di Lago. Anja pasa el a ricibi un premio capital pa designa y traha un rekki cu a haci mas facil y mehora manteneccion y reparacion di scooters.

Promer cu el a larga Aruba, Sr. Branningan a pone un ultimo fiesta pa e muchanan den vecindario - y a usa esaki como un medio pa sinjja un otro les. El a duna prijsnan pa e mehor tiradornan di rifle, despues a papia cortico ariba cuido y tratamento cu cuidao cu rifle.

RECTIFICACION

ORANJESTAD. — Pa motibo di un equivocacion a sali den nos edicion di ayera bao di e portret riba pagina tres un fout. E mucha muher cu diabierneanochi a entrega e boeket di flor na Senjor Oscar Henriquez no ta Marietta Harms sino Senjorita Olga Barenjo, madrina di e club di Sta Cruz „Trappers".

BAILA NA ALTO VISTA

ORANJESTAD. — Diadomingo merdia poliznan mester a sali pa Alto Vista cu aviso cu na unda tabatin un baile a resulta un bringamento. Na e fiesta tabatin mas o menos un 200 hende, cual por bisa cu casi tur tabata bao di influencia di alcohol.

Ora poliznan a jega a parce cu tabatin berdad pero cu a worde regla entre e donjo di cas mes.

Cumpleanjos feliz

Un sincero felicitacion nos ta dirigi na Senjor Alfonso Theodoro Henriquez kende a cumpli anja dia 2 di Juli y tambe Senjora Maria Elisabeth Werleman. Aunque poco laat nan tin un proberbio ta bisa mehor laat cu nunca.

Mashar pabien nos ta jama Senjorita Celsa Sofia Lacle, kende a celebra su fecha di nacimiento diadomingo dia 3 di Juli.

Hopi anja di bida mas nos ta desea Senjorita Louranita Tromp, kende ayera a haci anja. Tur cos bon en lo futuro Senjorita Tromp.

Tambe a cumpli anja ayera Senjòrita Olinda Yarzagaray. Bo mama y tata y rumannen ta felicita bo un biabiaha mas pa medio di nos diario. Hunto cu cual nos ta agrega di nos sperando tur cos bon en lo futuro.

Pareha Real lo keda dos dia na Aruba

ORANJESTAD:— Di bon fuente nos a worde informa cu La Reina y Prins Bernhard dia di nan bishita na Antilia Neerlandesa lo bai Corsow promer, despues Bonaire y di Bonaire lo nan bini Aruba. Si e biahe aki ta worde haci cu aeroplano of bapor no ta sigur ainda. Pareha Real lo keda aki dos dia. La Reina lo habri Arubaanse Technische School oficialmente durante di su permaaencia aki.

DAKOTA VLIEGVELD TA BIRA „PRINSES BEATRIXVLIEGVELD"

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa di bon fuente cu e anja aki Dakota vliegveld lo cambia di nomber. Nan tin intencion cu pa motibo di bishita di La Reina y Prins Bernhard na October di batiza e vliegveld den nomber di „Prinses Beatrix Vliegveld'. E bautizo lo worde haci door di La Reina, durante di e rondtrip cu tin planea cual nan lo haci na isla.

J.TH. SPROCKEL, CHEF NOBO DI POLIZ NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS. — E inspecteur di poliz. Senjor J. Th. Sprockel, a cuminza traha na Aruba. Dia Razon siman pasa el a jega Aruba. El ta traha na warda di poliz na San Nicolas segun nos a worde informa, y cu despues di tempo lo tuma mando.

BRINGAMENTO DEN FRANS HALSSTRAAT

SAN NICOLAS. — Dia Sabra nochi pa, mas o menos nuebor poliznan mester a duna yudanza den Frans Halsstraat, na unda poco muher tabatin pleito cu algun nabegante griego. Pa motibo di e bringamento algun muchle di e cas caminda e muhernan tabata a worde kibra. Recherche ta investigando e caso.

NI AUTO NO TA SCAPA

ORANJESTAD. — Diadomingo B.E. a duna keho na poliz cu nan a horta su auto number A-5339, cual el a larga para na Palmbeach Club. E auto a worde hanja despues na Malmok.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diamars 5 Juli

CINE

De Veer Theater: 20.30 „Salome"
Rialto: 20.00 „Aventuras de Juan Lucas"
Principal: 20.00 „The long, long trailer"
Aurora 19.30 „The black magic"
Savaneta: 19.30 „Brood, liefde en fantasie"

PARTERA, ENFERMERA, ETC. ETC.

Zuster M. v.d. Mark, tel 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oanjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programa pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Popular music
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Concert Favourites
12.40 Programa di A.T.C.
12.55 Un nola Antiliano
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Peticiones pa oyentes den exterior
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia Hulandes
18.45 Programa di Ron Diamante
19.00 Peticiones
19.20 Noticia Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Programa Especial
20.00 Mundo en Macha
20.15 Variedad Musical
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V. cu quintelo typico antiliano
21.15 Noticia Spanjo
21.30 Programa di Mario S. Arends N.V. cu co-operacion Estrellas Lucky Strike
22.30 Final

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al pecado de ayer
8.30 Programma van Aruba Dames Club
8.45 Muziek
9.00 Programma verzorgd door C.C.A.
10.00 Sluiting

Bodas di Koper



Dia 30 di Juni a cumpli 12½ casa e tan conocido y gentil Señor Oscar Marugg y su simpatica señora Marianita Croes de Marugg. Bon Dios a bendiciona nan te awor cu cuater yioe, cualnan ta Enid di 11, Glenn di 10, Roslin di 5 y Rodney di 3 anja. Cu motibo cu Señora Croes de Marugg tabata sperando su ruman di Holanda dia Sabra mainta, kende a pasa su examen cu bon resultado, pareha Marugg-Croes a recibi nan familia y amistades dia Sabra dia 2 di Julio en vez di dia 30 di Junio. Na e recepcion na cual tabata presente un numeroso cantidad di amistades y familiares nos por a mira tambe Majoor G. J.B. Veenhuys y varios miembro di Lions Club, di cual Señor Marugg ta un miembro activo. Tambe tabata presente Señor Hendrik Croes, ruman di Sra. Marugg, kende tin ya cinco anja biba na nos hermana isla Corsow y pa e ocasion a bini especial pa ta hunto cu su familia pa celebra e evenimiento ariba menciona. Y hunto cu Sr. Croes a bini pa e mes un motibo Sr. Sjon Mi Marugg y Sr. Herbert Hollander, respectivamente ruman y sobrino di Sr. Marugg. Pareha Marugg a recibi un regalo mashar bunita di miembronan di Lions Club cual tabata un sorpresa mashar grandi pa nan. Sr. y Sra. Marugg tabatin prepara pa nan bishitanan tur loke tabata necesario na un recepcion di gala y di cual debido na e bon smaak bon uso a worde haci, y asina nan a festeha y baila bao di tononan di Quinteto Watapana te laat den anochi. Como sorpresa pa nan mayornan, nan dos yioenan, Enid cu Glenn a baila un polka, cual 'a cai masjar den smaak. Nos ta spera cu Dios lo duna Sr. y Sra. Marugg hopi anja di bida mas pa nan yioenan y nan famillia.

EGIPCIONAN A TIRA RIBA BAPOR INGLES

CAIRO: Baterianan egipcio na entrada di Golfo di Akaba a tira riba un bapor ingles, qu tabata transportando peregrinonan pa Mekka. Nomber di e bapor ta „Anshun". E baterianan aqui ta forma parti di un bloqueo arabe di Israel. Na 1951 Egipto y Inglaterra a cumbini cu otro, qu bapornan ingles mester indentifica nan mes si nan que pasa den Golfo di Akaba.

COMUNISTANAN T APROCEDE CONTRA SECCION CONTRAREVOLUCIONARIO

HONG KONG: — Segun un corant, qu nan a ricibi na Hong Kong, e autoridadnan chines comunista a detene un grupo di „contra revolucionario", d ene provincia Noord Sjansi riba base di sabotage y planeamento di un revolucion.

E corant no ta menciona e cantidad di detenidonan. E ta bisa si, qu na ntabata miembro di e seccion religioso Hoeng Toe Tao. Segun noticianan di varios provincia chinesnan a hehecuta casi 100 persona den e ultimo dos lunan n y nan a detene mas di 500 contra revolucionario qu ta contra e gobierno comunista.

WELGA NA LONDON A CABA

LONDON: — E welga di baf ingles, q ua dura seis siman caba, a caba ayera mainta. E welgadonan di London a dicidi di sigui e ehempel di e obreronan di haf den otro portanan y nan a cuminza trahaimmediatamente atrobe.

Dia qu nan a proclama e welga, esei a socede pa obliga nan pa reconoce e liga di fishi „N.A.S.D.U." den tur e portanan na norte di e pais. Despue sdi seis siman e resultado tabata, NASDU mester a hai di acuerdo, pa e perde tur su miembronan den e portanan norteno. E welgadonan a declara nan dispuesto ayera pa traha bopi overtime, a fin di gana back mas o Fl. 5 millon di sueldonan, qu a bai perdi.

CHISTE DI AWE

Un dama a bolbe di Europa cu verlof y ta contando su amiga con el a pasa:

„E biaha tabata mashar bon, un lamar calmo y un capitan cu a enamora locamente na mi, figurabo asina tanto cu el a bisami cu si mi no corresponde su amor lo e pone e barco bula den mil pida".

„Y kico bo a haci e ora?" su amiga a puntre mashar curioso.

„Wel ami a spaar e 400 pasaheronan".

Aqui nos tin un foto poco bieu di Buenos Aires. Laat, pa motibu qu ta awor numa nan a duna un serie grandi di foto liber pa publicacion. Esaqui ta un bista riba e palacio di gobiernu qu a sufri basta daño pa consecuencia di e bombardeo di avionnan di Marina.

FIEL TE NA MORTO

Pa: TUYUCHI

No. 5

Tabata bini aya foi sirbientenan te na oficialnan i damanan di alta aristocracia. Tabatin cu tabata bebe nan lechi pura, traha luga pa otronan. Esaquinan tabata e hendenan cu no tabatin mucho tempo i cu mester a bai nan trabao. Otronan tabata queda sinta algun ora tranquil di nan ta goza e dushi aire di cunuco i goza di canto di paharanan di den e hardin fertil.

Ora cu Frieda a caba di leza su corant el a lanta i a pasa door dje hardin bai den cas. E mester a duna saludonan di tur banda. Aqui i aya e mester a para pa e papia cu un of, otro hende conoci. I e tabata haci esaqui na un manera calmo i anima i foi e manera dje huespednan hende por a mira cla cu Frieda tabata generalmente stima.

Den cercania dje cas, cerca di entrada dje hardin, tabatin algun oficial hoben na un mesa. Nan uniform tur na stof tabata denuncia cu nan tabatin oranan ta haci velddienst; mientras awor nan tabata sosega nan curpa i tabata tira bistanan carinjoso riba e damanan cu tabata den nan cercania.

Ora cu Frieda a pasa, nan tur a lamta pareu i a salud'é cu un inclinacion. Sonriendo Frieda a contesta nan saludo.

„Pa awe shonnan ta cla caba cu servicio?" el a puntra.

Un luitenant dibertido cu cabei blond a cohe Frieda su man tene i cu un cara carinjoso el a responde:

„Pa e promę dos oranan nos ta liber, tantan Frieda. I awor nos ta fortifica nos mes cu e liquido fortificante misterioso aqui."

El a cohe su glas di lechi i a tene esaqui su dilanti. Frieda a hari.

„No bisa esai asina bofonante, Heinz. Aunque cu bo ta prefera un glas di champagne, e bebida inocente aqui en todo caso ta mas mehor pa bo".

„Ta claro. No ta bon pa un mucha bebe nada otro", un kaptein a tente.

„Salten, si acaso bo no tabata mi hefe, lo m'a castiga bo pasobra b'a jama mi mucha." Heinz von Volkmar a responde i a tira bista riba un paar di damas cu tabata sinta poco mas p'abao di dje. E kaptein a murmurra algo i a hiza su glas di lechi bebiendo esaqui riba salud di Frieda.

„Quico lo tabata di nos si bo no tabata percura asina bon pa nos, Srta Sorrensen? Si nan mester jama oficialnan di nos regimento esnan di mas balente i fuerte, anto un gran parti dje elogio aqui ta debi na bo", el a bisa cu bofon.

Frieda a traha un cara orgulloso.

„Cuanto imaginacion lo mi hanja di mi mes e ora ai, kaptein!"

„Un dificultad tin, cu pronto nos tur lo ta rondo manera barril", un otro luitenant a responde, mientras e tambe tabata waak e damanan.

„Mi ta gusta mira hombernan balente rond di mi aunque cu nan ta calvo", e kaptein a bisa cu acento.

„E palabranan ai por ta dirigi na mi, quizas?" un luitenant cabez limpi a responde.

„Bo quier meen anto cu bo tambe ta un dje hombernan balente?"

„No. Mi ta meen cu mi ta un dje hombernan calvo si."

„Esun cu ta su zapato, e bistié".

„Srta Sorrensen, tuma mi bao di bo proteccion. Mi ta awor aqui riba bo terreno. Haci uso di bo derechonan."

„Mi ta propone pa menecrnan drecha e kestion aqui na un manera cordial".

„Bueno, Srta. Bo palabra ta ley. Sino Dios sa com lo a para kaptein Salten".

„Altamente agradecido, noble protectora", e kaptein a bisa.

Hariendo Frieda quier a sigui hai, pero diripiente Heinz von Volkmar a hinka su braza den es di dje i de brazo nan a sigui ta camna.

„Tantan Frieda, bo n' tin nada contra toch cu mi drenta un rato cu bo?"

Cu un cara amusa e tabata mira den e cara bunita i tur quima di solo dje hoben.

„Ta algo bo tin riba bo curazon?" Frieda a puntr'é mientras nan tabata drentando. El a suspira.

„Anto no poco, tantan Frieda."

Frieda a abri porta di su salon i a combida e hoben di drenta. Ora cu porta a cerra su tras el a queda para su dilanti.

„Bam mira. Confesa libe. Ta cuanto bo tin mester trobe?"

„Cincuenta mark, tanta. Dia 1 di luna lo mi paga tur cos. Mi ta hashi, pasobra m'a salba un amigo foi un cataclisma."

„I den tur bo bashi, ainda b'a duna mucha mube propina ajera", Frieda a bisa hariendo.

Sonriendo el a queda ta mira e muhe hondadosa.

„Oh, ta e ultimonan esainan tabata".

Hariendo el a camna bai na su lachi i a saca e suma pa Heinz.

„Tuma Heinz".

„Masha danki. Bo ta un tesoro di un muhe. Bo ta mira, mi por a bai cerca e hieunan di mi bai fia cent, pero mi tin di para tende enter un predicashi prome cu mi hanja cent. I tin bez mucho papiamento ta pone hende perde pacenshi. Pero abo ta fia mi cent sin papia nada. Ta p'esai mi ta gusta bo asina tanto."

„Mi ta fia bo cu gusto, pasobra mi tambe sa cu ta pa motibo di bo bon curazon cada bez di nobo bo ta hanja bo den dificultad. Loque bo ta hanja di bo tata sigur ta mas cu suficiente."

Esai ta cierto i pa mi sol esai ta basta sigur. Pero ora cu mi mira cu cualquier pober militar foi dia 20 caba no tin ni un cent chiquito, mientras e mester haci mescos i mes contento cu nos cu tin moda anto e cos no ta para na mi man. Mi mester juda e homber aqui casi sin e pidi mi mes."

Frieda a bati man riba su skouder.

„Tantem cu bo por, no larga di haci obra. Esai semper ta bon."

„Gustosamente mi ta haci esai. Otro luna cos lo por ta un poco baito pami, pero despues tur cos lo drecha trobe. Tan pronto cu mi hanja mi sueldo na cas dia prome di luna, lo mi corre bin paga bo."

„Mi n' tin pura dje placa, Heinz. Bo ta paga mi dia i ora cu bo por."

Heinz a suspira tragicamente.

„Bo ta maleria mi, tanta Frieda. Pero mi mes mester paga bo, pasobra mi no por spera te ora cu e bende cu mi fia e placa paga mi".

„Wel, larga mi perde esai anto, pasobra mi por sufri e perdida aqui mas tanto cu bo. I si mi entrega un militar e suma ai, e ora ai alomenos m'a haci algo pa patria."

Heinz a sunchi mannan dje muhé.

„Bo ta bon di mas, tanta Frieda."

„Warda bo gratitud i elogionan pa bo mes. Haci libe bo sali aqui for, pasobra bo coleganan ta spera bo. I ami tin un cantidad di trabao di haci".

El a tuma despedida cordialmente di Frieda i a sali.

„Volkmar, si acaso nos tabata jalurs, lo bo n' bin hanja nos sinta n'e mesa aqui", e kaptein a bisa, ora cu Heinz a bolbe cerca nan trobe.

„Mi ta hanja mi mes envidiable."

„Ta lástima cu Srta Frieda no ta 20 anja mas hoben. Un muhé asina mi quier tabatin."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Mientras tanto Cisco y Pancho no sabi nada ainda, nan a sali for di cas di sheriff pa nan bai core rond weita cu nan por hanja neshi di e Hermanos Bragos. Nan ta combersando ta bai den esey mientras nan ta pasando dilanti di un restaurant Pancho a duna Cisco di comprende cu e no por sigi asina sin come nada, nan a bini e pueblo pa bin busca comestible y nan a jega hanja e tienda tur borota y despues nan a bai mira sheriff y asina ta cu nan no por bai busca bandolero cu stoma bashi, asina ta cu el a munstra Cisco e restaurant weita si Cisco mes por comprende kico e kier meen.

Y con cu Cisco no a comprende su compañero y mas cu e sabi cu Pancho no sa hunga banda di comemento. Asina ta el a bisa Pancho bai come tur es empo mientras el ta dal dos rond y nan lo topa otro despues, pero si Cisco sabi cu Pancho a bai den boca di leon, lo el no a larga su compañero sol.

Gezaghebber de Haseth a abri prome reunion di Eilandsraad nobo di Bonaire

Diasabra mainta pa 10'or tabatin inauguracion solem di Eilandraad nobo di Bonaire. Tabatin varios invitado presente, entre otro e hefenan di dienst, di school, Clero, dr Fransen, Consul di Venezuela, Sr. J. de Lima, Sr. M. Romer Boom, Consul di Sto. Domingo, hefe di Polis. Tus esnan aqui a tuma nan puesto den tribuna reserva. Pafo di e sala tambe tabatin hopi hende para.

Presidente di Eilandraad a abri e reunion cu e siguiente palabranan:

Senjores, miembronan di Eilandraad. Prome qu mi abri reunion aqui di Eilandraad, lo mi que felicita tur hende cu e principio di Bo trabao pa e cuater anjanan qu ta bini. E responsabilidad, qu Bo a tuma riba Bo ta grandi. E interesnan qu e electornan bonariano a deposita den boso man mester ser cuida di un bon manera. Esaqui tin ora ta dificil pa dicidi, quico ta hustu. Lo que esun ta considera bon y na interese di Bonaire, un otro quizas lo considera malu y desventaboso pa Bonaire.

Net cuater anja Gezaghebber Kruger a bisa e siguiente palabranan den su discurso di inauguracion:

„No ta un trabao facil, lo que ta separa bosonan. Varios biaba den e anjanan qu a pasa, mi tabatin oportunidad di bisa d ensucesonan publico qu tempo lo yega pronto, qu nos tur huntu, sin distincion di persona, lo pone nos lomba bao di e trabao duru, di goberna nos isla nos mes. Bon anto, ata e tempu a yega awor. Awoi nos mester bai traha berdaderamente riba e ideal grandi, na un trabao tantu productivo asina: goberna nos Bonaire y ibé dilanti den progreso y grandeza.

Pero pa sey ta necesario den prome luga pa nos tur sin disticion di persona duna nos mihó forsanan na e trabao aqui, poniendo un banda tur interes personal.

Quico lo ta un obra mas bunita qu e chens di coopera na Bo mes isla qu ta su mes patria y hacie progresa? Posabra nos ta traha pa nos comunidad, e comunidad, di cual nos mes ta forma parti. Pero e comunidad aqui cual a scohebo pa e tarea aqui, lo pidi bo cuenta y rason tambe di loque Bo a haci p'é, of quizas lo que Bo laga di haci.

Te aqui e palabranan di Sr. Kruger. Ehomber di experiencia aqui pronto despues a bandona Bonaire como cu el a lacanza e edad pa esaqui.

Goberna no ta asina facil, manera hopi hende ta quere: especialmente na Isla Ariba y Bonaire e ta parcemi dificil. Den tres di e cuater islanan di Antiya Neerlandes eleccionnan a trece cambionan drastico den forma di gobierno. Si cu e resultado aqui comunidad a exprese tocante lo que e miembronan di e eilandraad an no por haci of laga di haci esei nos no por bisa cu siguranza. E madurez politico di e pueblo di Antiyanan Neerlandes, e Eilandregeling, qu mester ser revisa urgentemente y varios otro motibonan, a papia un palabra importante sigur.

E Todopoderoso duna nos forza y Sabiduria pa nos por cuida e interesnan di e electornan bonariano na un manera hstu, pa nos por coopera pa goberna Bonaire bon y haci'é progresa.

Cu esaqui mi ta declara e prome sesion di Eilandraad pa e periodo 2 di juli 1955 — 2 di juli 1959 como abri.

Riba supica di President tabatin prome eleccion di e dos diputadonan. Den e prome votacion Sra M.C. Hellmund naci Boom a hanja 5 voto contra 4 blanco. D ene segundo votacion J.A. Abraham a hanja 5 voto contra dos voto blanco y 2 pa Warawara.

Despues di esaqui President a duna palabra na diferente lidernan di fraccion, durante cual e prome orador, Sr. Soliano (Monchin Kaluf) a bisa e siguiente: Sr. President, bo a cobo di instala e segundo Eilandraad den historia di Bonaire. Esei ta un realidad qu no mester pasa sin mas. E conscho, qu ta instala awe, mester hai proba awor, quico ta su balor. E mester hai traha awor na interes di isla di Bonaire."

Despues di a arlaudi trabao di e eilandraad pasa, Sr. Soliano a sigui: E miembronan, cu algun excepcion, a corda como prome cos pa isla di Bonaire y menos na interes di nan partidonan. Mi ta recorda bahamento di sueldonan, qu tabatin na 1952 y cual partido, qu ta bai goberna Bonaire awor, a usa tantu asina na su propio interes. Taba facil pa e miembronan, si nan tabatin interes di partido nan dilanti, pa vota contra e bahamento di sueldo aqui. Nan por a bai mas leu, pidiendo un aumento di sueldo, en vez di vota pa bahamento di sueldo. E miembronan di Raad no a hac iesei, no pasobra nan no tin gan di duna e hendenan un sueldo mas alto, pero pasobra nan tabata sa cu nan sintimento di responsabilidad, qu e isla no por a paga un suma asina. E decision aqui a costa nan hopi voto. E partido qu ta na gobierno awor, manera mi a bisa, a usa dicuestion aqui na su interes. Nan a bai basta mas leu, nan a priminti e obreronan, qu si nan duna nan voto, nan lo hana un sueldo mucho mas altu. Mi ta spera qu Partido Democratico Bonariano lo cumpli cu e promesanan, qu el a haci na e obreronan. Pa e obreronan mi ta spera, qu lo no queda cerca pormesa so.

Papiando riba situacion di Bonaire cu e politica actual, Sr. Soliano a bisa, qu Bonaire ta actualmente den un estado di exitacion y e ta culpa lidernan irresponsable pa esei, lidernan, qu ta lanta e hendenan contra otro, lubidando, qu tur e hendenan aqui, nos tur, ta Bonariano qu ta bibando tur huntu bao di e mes un bandera ulandes, qu Bonare huntu que otro islanan, qu ta forma Antiyanan Neerlandes, huntu cu Surnam y Ulanda, lo sigui forma Reinado Ulandes, cual Reinado, segun mi ta spera, lo ser goberna hopi anja mas pa Cas di Oranje.

Despues a sigui Sr. J. H. Herrera, quen a referi den su speech na algun palabra qu e ultimo orador a papia:

Sr. Presidente, awor mi kier dirigi dos palabra den e lenga di mi pueblo, nos dushi papiamento, na es cuerpo aqui. Awe 2 di Juli di 1955 na habrimento di Eilandraad ta un honor grandi pa mi como fractieleider di Partido Democratico Bonairiano, den cual mayoria di nos Pueblo a pone su confianza, di por expresa algun sintimiento y pensamiento na esnan cu pueblo a scohe.

Sr. Presidente, ser representante di un Pueblo ta rtee un responsabilidad grandi y santu. Un representante di Pueblo mester ta un persona honrado, cu curazon ardiente pa su Patria. Y a linstante e mester ta un luchador cu ta para cla di dia y anochi pa sirbi su Pueblo.

Su responsabilidad ta enorme y pesai mi ta suplica e Raad aqui di lubida e lucha politica y mira solamente e camina di interes general di Bonaire, afin cu Dios omnipotente por drama su bendicion riba nos isla.

Sr. Presodente, Como nos Bonaire ta pober, semper e tabatin mester di yudanza financiero di e islanan hermana Corsou y Aruba, y mi mester bisa cu semper Corsou y Aruba a comporta nan manera bon ruman cu nos!

Nos curazaon Bonairiano ta masha agradecido na e pueblonan generoso di Corsou y Aruba. Awor ta nos deber sagrado di traha mas economico cu ta posible y di trata na tur manra di aumxta nos entradanan, afin cu nos por mengua e yudanza cu nos ta hanja di Corsou y Aruba. Y mi ta spera cu dia di eleccion pa Eilandraad na naja 1959, e Sr. Gezaghebber cu lo tey, mirando nos trabaonan di 4 anja, lo bisa cu e proposicion di dia 13 di juni di es anja aqui, pa kita nos autonomia tabata un error.

Sr. Presidente. Na promer lugar nos P.D.B. lo fomenta agricultura, piskeria y pa nos obreronan mester bini combionan favorable riba e leynan social.

Unda cu nos lo alivia tur necesidadnan. Y aki m ita corda ne gran ley social, cu a trece Pensien di Viejez, y mi ta gradici nos Minister President, Sr. E. Jonckheer, di henter mi curazon pe gran obra aqui, fruta di su mente y mi ta sigur cu Dios su bendicion lo ta semper huntu cu ne!!!

Sr. Presidente, mi kier hala atencion di Raad cu na October proximo venindero nos lo tin un siman historico den Antillas, ora su Mahestad La Reina lo bishita nos islanan. Larga nos cuminza prepara na tempo pa noes haci estadia riba nos isla inolvidable pa nos Reina stima.

Como tercer y ultimo orador a hanja palabra Sr. L. D. Gerharts, lider di fraccion di UNI. El a bisa qu su curabaon ta yen di deseo pa bisa un yotro riba palabranan di e ultimo orador, pero convenio ta convenio, lo no tin ningun debate den inauguaracion solem, pero e quier a usa solamente u nproverbio den relacion cu e ultimo speech. Sin tuma pause el a sigui despues cu su speech, d encual e tabatin hopi critica riba e lidernan politico, qu ta trtando di ganja e pueblo cu promesanan, qu nan no por cumpli. E castigo lo bin idespues, asina Sr. Gerharts a bisa, pa esnan, qu a trata di conta e pueblo mentira.

E miembronan di Raad bieu, qu no ta eligi e biaha aqui, no tabata entre e invitadonan. Tampoco e diputado nobo eligi, Sr. Julio Abraham no tabata presente, lo que a stranja hopi hende.

Inmediatamente e credencialnan di e diputadonan nobo tabata examina den e reunion, cual a hanja nan na orden.

Pa 11'or e reunion aqui, den cual e lidernan di fraccion no a seonde nan opinonnan a sera.

HAVENSTAKING IN ANTWERPEN DUURT VOORT

ANTWERPEN.: — Voor het eerst werden gisteren Belgische troepen ingeschakeld om de schepen in de haven van Antwerpen, waar de staking van 17.000 havenarbeiders haar tweede week is ingegaan, te lossen. Zes schepen, die geladen zijn met fruit en andere niet-duurzame goederen, werden gisteren door ruim 200 militairen gelost. Door de onofficiele staking worden ongeveer 60 schepen in de haven opgehouden. Verschillende duizenden stakers, die hogere lonen eisen, trokken door Antwerpen naar het hoofdkwartier van de socialistische en katholieke vakbonden, die de staking niet willen erkennen. De leiders van beide vakbonden weigerden de mannen te ontvangen.

FEYENOORD EN HOLLAND SPORT

ROTTERDAM.— Naar aanleiding van de berichten en geruchten over de verhouding tussen Feyenoord en Holland Sport deelt het bestuur van Feyenoord mede dat het de tijd nog niet gekomen acht om hierover mededelingen te doen.

Zodra positieve inlichtingen kunnen worden verstrekt zal dit in een officieel communique geschieden.

RUIM 1200 KM PER UUR

JACQUELINE AURIOL SNELLER DAN OOIT

PARIJS, Zaterdag.— Jacqueline Auriol, schoondochter van de ex-president van Frankrijk, heeft het snelheidsrecord voor vrouwelijke vliegers op haar naam gebracht. Het is niet de eerste keer, dat ze dit record houdt, maar naar het schijnt heeft ze het dit keer definitief. De wereldfederatie heeft namelijk besloten na 30 Juni geen aparte records voor vrouwelijke piloten meer te noteren.

Net voor het verstrijken van die termijn is Jacqueline opgestegen om het record van Jane Cochran — 1087 kilometer per uur — aan te vallen. In drie vluchten is het gelukt. Ze overschreed de 1200 kilometer per uur. Het weer was ongunstig en de hemel bedekt; er moest op radar gevlogen worden, maar de recordhongerige had geen keus. Haar Mystère N — die in oorlogsbepantsering vloog — steeg op en raasde op een hoogte van 3000 en 1500 meter driemaal over de route Bretigny-Réau Villaroche, een afstand van 25 kilometer. Hoe de ruiten van deze plaatsen gereageerd hebben, wordt niet vermeld. Maar de bemanning van het vliegveld was meer dan tevreden.

Mevrouw Auriol is een vliegenthousiaste, bekend testpilote en recordjaagster. Men zegt dat oud-president Auriol, die erg op haar gesteld is, haar escapades altijd met een mengsel van enthousiasme en bezorgdheid volgde.

Ongeluk

Eenmaal, toen ze plaats had genomen in een officieël luchtdéfilé, sloeg haar vliegtuig op de Seine neer, vrijwel vlak voor de presidentiële tribune; een ongewild nummer, dat haar een paar maanden ziekenhuis kostte. Dank zij het ingrijpen van een bekwaam gezichtschirurg doorstond haar charme die beproeving victorieus.

Kort geleden brak zij al het snelheidsrecord. De chef van het vliegveld liet zijn felicitatie vergezeld gaan van een bestraffing, omdat naar zijn mening bij die vlucht te grote risico's waren genomen. Dit keer wordt geen wanklank vernomen. Uit de enthousiaste reacties van de Franse pers blijkt wel, dat Jacqueline veel tot het prestige van het Franse vliegwezen heeft bijgedragen.

DJAKARTA HEEFT GEEN GEZAG — meent „New York Times"

DE LEGER KWESTIE IN NIEUW STADIUM

NEW YORK.— New York Times schreef: „De kwestie van het leger in Indonesië is slechts een uiting van de labiele toestand van de jonge republiek. „Indonesië", aldus het blad, „ontbreekt het aan gezag van een gekozen regering en lijdt onder politieke spanningen, corruptie, terreur en soms openlijke opstand, waarbij nog komt een steeds ernstiger wordende economische crisis. Tot dusverre is president Soekarno in staat geweest de crisis in het leger op te lossen door zijn persoonlijk gezag aan te wenden. Afgewacht moet worden of hij ook de nieuwe situatie meester zal zijn", aldus de „New York Times".

De motie van wantrouwen—

Toen de motie van wantrouwen van Baharuddin tegen de minister van defensie gisteren in het parlement in behandeling kwam, bleken de mede-ondertekenaars Diah en Hassan zich teruggetrokken te hebben, doch waren vervangen door Sarumpaet en Memiala beiden in de oppositie. Het onafhankelijke lid Baharuddin critiseerde de voorzitter van het parlement, omdat nu pas de motie besproken wordt, en waarschuwde hem zijn positie niet te misbruiken om een vlotte werking van dit democratische apparaat te beletten. Hij wierp de gehele verantwoordelijkheid op de minister van defensie, die ondanks waarschuwingen niet in staat bleek zich aan te passen aan het handvest van de Djokjase officieren. De partijloze mede-ondertekenaar Margono verweet de regering, dat haar houding berustte op „right of wrong — mijn partij" en constateerde een breuk in de verhouding tussen de president en de vice-president.

De minister van defensie verklaarde tenslotte, dat de regering nog over haar antwoord wil confereren en vroeg uitstel van bespreking.

ITALIAN LINE VESTIGT RECORD

De agente van de Italian Line, CTC, deelt ons mede dat door deze Italiaanse scheepvaartmaatschappij vorige week een record is gevestigd. Een volgeboekte Saturnia n.l. die eind Juni uit New York vertrok met bestemming Middellandse Zee, bracht het totaal aantal passagiers dat de oversteek in Oostelijke richting maakte op 5.815, hetgeen het hoogste cijfer is dat na de oorlog werd bereikt.

ARRESTATIES IN ROOD CHINA

HON KONG.: De Chinese communistische veiligheidsautoriteiten hebben volgens een te Hong Kong ontvangen krant een groep „contra-revolutionnairen" in de provincie Noord-Sjansi gearresteerd wegens sabotage en beraamde opstand. Het blad vermeldt het aantal arrestanten niet; wel zegt het, dat het leden waren van de godsdienstige secte Hoeng Toe Tao. Blijkens berichten uit tien Chinese provincies zijn in de afgelopen twee maanden bijna 100 personen terechtgesteld en ruim 500 gearresteerd wegens contra-revolutionnaire bedrijvigheid tegen het communistische bewind

BRITSE HAVENSTAKING BEEINDIGD

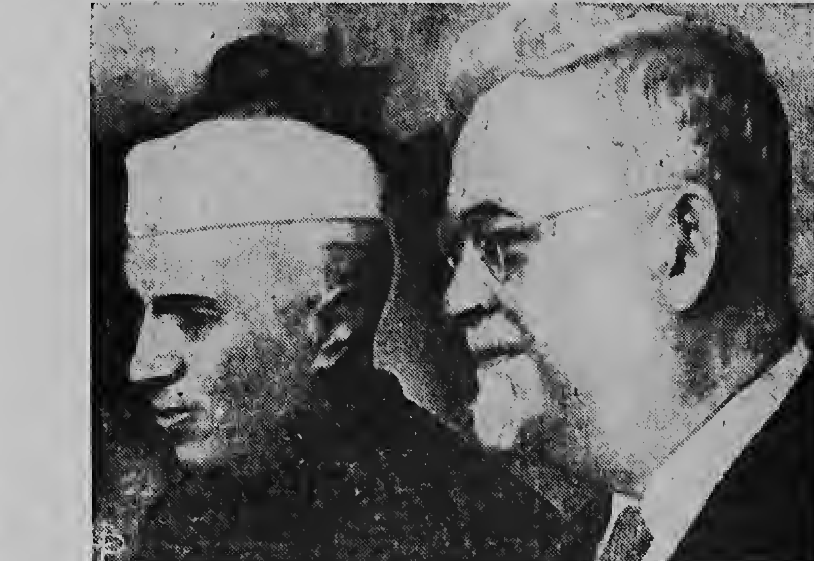
LONDEN.: — De Britse havenstaking, die zes weken heeft geduurd, is gisteren geeindigd. De Londense stakers hadden besloten het voorbeeld van de havenarbeiders in de andere havensteden te volgen en het werk onmiddellijk te hervatten. De staking was indertijd uitgeroepen om voor de vakbond „N.A.S.D.U." volledige erkenning in de Noordelijke havens af te dwingen. Na zes weken staking is het resultaat, dat de N.A.S.D.U. heeft moeten instemmen, dat zij alle leden in de Noordelijke havens verliest. De stakers verklaarden zich bereid veel overuren te maken teneinde ongeveer NAf 5 millioen aan verloren gegane lonen alsnog te verdienen.

JHR SANDBERG ONTKENT BENOEMING IN SAO PAULO

AMSTERDAM. — Over het bericht dat jhr W.J.H.B. Sandberg zijn functie van directeur der gemeentemusea van Amsterdam zou neerleggen en museumdirecteur te Sao Paulo zou worden, deelt de waarnemend directeur van de hoofdstedelijke musea, de heer H.L.C. Jaffé ons mede, dat hij van de heer Sandberg zelf bericht ontvangen heeft „dat het bericht geheel uit de lucht gegrepen is geweest en dat van zijn aanstelling in Sao Paulo geen sprake is en ook nooit



Tijdens een „sightseeing" in Moskou werd Nehru op een gegeven moment omringd door een groep Russische jongeren.



Premiers ontmoetten elkaar. Een opname van Nehru en de Russische Bulganin.



Nehru bracht ook een bezoek aan het beroemde mausoleum waarin Lenin en Stalin liggen opgebaard. De premier van India werd het warmste onthaal bereid dat Moskou in jaren aan enig buitenlands bezoeker heeft geschonken.

Een der grootste reizende politici van onze eeuw is ongetwijfeld de Indische premier Jawaharlal Nehru. Onlangs bezocht hij Moskou, waarvan bovenstaande foto-reportage.

MARCIANO - MOORE BIJNA IN KANNEN EN KRUIKEN

MIAMI.— Charlie Johnston, manager van de wereldkampioen halfzwaargewicht Archie Moore, heeft een onderhoud gehad met Jim Norris, president van de internationale boksclub, die hem de condities heeft voorgelegd voor een wedstrijd tussen Moore en Rocky Marciano, de wereldkampioen zwaargewicht, met Marciano's titel als inzet. Johnston zal pas definitief uitsluitsel geven nadat hij Moore geraadpleegd heeft, maar naar verluidt zijn hij en Norris het vrijwel eens geworden.

Jim Norris heeft verklaard dat, wanneer de door hem gestelde voorwaarden aanvaard worden, Moore een beurs zal krijgen van ongeveer 250.000 dollar. „Dit zal de grootste wedstrijd worden", aldus Norris, „die ik ooit georganiseerd heb, zowel in financieel opzicht als wat de nationale belangsteling aangaat". Norris rekent op een recette van een millioen dollar, en hij zou de wedstrijd het liefst te New York of Chicago willen organiseren, bij voorkeur op 22 September a.s.

Anderzijds zeide Norris, dat de wedstrijd wellicht niet voor het gehele land per televisie zal worden uitgezonden. In het belang van de boksers en van de organisatoren zou het wellicht beter zijn dat het publiek slechts in een bepaald aantal theaters de radio en TV- uitzendingen zou kunnen bijwonen.

Tot nu toe is slechts bij acht bokswedstrijden een recette van 1 millioen dollar of meer gemaakt. Het record wordt gehouden door de tweede ontmoeting tussen Dempsey en Tunney, op 22 September 1927, toen 104.643 toeschouwers in totaal 2.658.660 dollar neerbetaalden voor hun entrebewijzen. Daarna volgen de tweede ontmoeting Louis-Conn op 19 Juni 1946 met 1.925.564 dollar (45.266 toeschouwers), de eerste wedstrijd Tunney-Dempsey op 23 Sept 1926 met 1.895.733 dollar (120.757 toeschouwers) en het treffen Dempsey-Carpentier op 2 Juli 1921 met 1.789.238 dollar (80.000 toeschouwers).

Alle recettes van 1 millioen dollar of meer werden gemaakt bij wedstrijden tussen zwaargewichten.

Wallace („Bud") Smith wereldkampioen lichtgewicht

BOSTON.: — Na een verwoede strijd, die meestal gelijk opging, heeft Smith een krappe puntenzege behaald op Jimmy Carter. De scheidsrechter en een van de kamprechters kenden hem de overwinning toe met een gering puntenverschil. Volgens de tweede kamprechter had Carter de meeste punten verworven.

In het begin van de wedstrijd was Carter iets in het voordeel maar de derde ronde was voor de uitdager die tal van linkse hoeken op het gezicht van Carter plaatste. In de vierde ronde werd de titelhouder aan de rechterwenkbrauw gewond en de vijfde ronde bracht eveneens een licht overwicht voor Smith. Carter viel in de zesde ronde heftig aan en na een serie zware stoten tegen gezicht en lichaam te hebben geincasseerd verkeerde Smith duidelijk in moeilijkheden. Maar hij herstelde zich en het gevecht werd met de grootste hardnekkigheid voortgezet met wisselende kansen.

In de zevende ronde werd Smith aan het linkeroog gewond en de laatste fase van de strijd werd een bloederige vertoning. Alhoewel beide mannen gehandicapt waren door hun oogwonden vochten zij met de grootste energie door totdat de gong voor de laatste maal luidde.

De meeste verslaggevers waren het niet eens met de uitspraak ten gunste van de uitdager. Zij meenden dat Carter met een klein puntenverschil gewonnen had. De partij werd slechts door ongeveer 1900 personen bijgewoond. De netto recette bedroeg 6812 dollar, welk bedrag vermeerderd moet worden met 30.000 dollar aan radio en televisie rechten. Carter krijgt 40 percent van de totale ontvangsten en Smith 20 percent.

KABINETSFORMATIE IN ITALIE

ROME.: — De leiders van de Centrumpartijen in Italie hebben een lange bespreking gehouden om de bijzonderheden van de nieuwe Italiaanse coalitie-regering af te wikkelen. De vergadering werd bijgewoond door prof. Antonio Segni, die belast is met de kabinetsformatie. Deze formatie moet voor hedenavond haar beslag gekregen hebben. Toen alle tekenen erop duidden, dat Segni practisch alle moeilijkheden had overwonnen met de overige drie partijen in de vroegere coalitie, brak er meningsverschil uit in zijn eigen christen-democratische partij, en wel bij dezelfde groep, die de val van de regering-Scelba 12 dagen geleden uitlokte. Segni had kabinetsfuncties toegewezen aan drie van de leiders der groepering, maar het schijnt mogelijk, dat hun aanhang hen ertoe zal kunnen bewegen zich terug te trekken.